

GROSS-BORSTELER BOTE

MITTEILUNGSBLATT

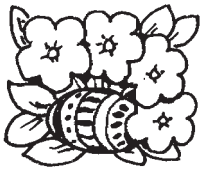


KOMMUNAL-VEREIN VON 1889 IN GROSS-BORSTEL R.V.

Nummer 4
www.grossborstel.de

April 2009
91. Jahrgang

Auflage 5.000 Exemplare
Redaktionsschluss: 10. jeden Monat



*Wir wünschen Ihnen frohe Ostern
Der Vorstand Die Schriftleitung*



OPTIK
Facklam

Wir wünschen Ihnen ein frohes und sonniges Osterfest!

Borsteler Ch. 113 · Tel.: 511 55 88 · Mo.-Fr. 9-13 + 14.30-18, Sa. 9-12 Uhr



Allen unseren Kunden wünschen wir
ein frohes und gesundes Osterfest!

ABC-Apotheke

C. und S. Berg

Borsteler Chaussee 177 · Tel.: 553 23 00 · Fax: 553 12 39

e-mail: berg@abc-apotheke-hamburg.de

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8.30-13.00 + 14.30-18.30 Uhr · Sa. 8.30-12.30 Uhr

Dierk Fleck e.k.

Inh.: Nicole Johannsen
Sanitär- und Heizungsbaumeisterin

PLANUNG · BERATUNG · REPARATUR · NEUANLAGE

- Klempnerei, Gas, Wasser
- Brennwert, Heizung
- Dach, Solaranlagen
- Regenwassernutzung

Brückwiesenstr. 32

Werkstatt:

Borsteler Chaussee 128



553 73 22

Fax: 553 19 54

service@sanitaer-fleck.de

www.sanitaer-fleck.de



RESTAURANT CHINA-TOWN

Verkauf auch außer Haus

Borsteler Chaussee 110

22453 Hamburg

Tel: 511 79 04

Öffnungszeiten:

Mo.-Sa. 12.00 – 15.00 Uhr +
17.30 – 23.00 Uhr

Sonn- u. Feiertag 12 – 23 Uhr



Ihr Frisör Kirsten Laurien

Fröhliche Ostern! Borsteler Chaussee 156
22453 Hamburg

Telefon: 553 45 94

Über 250 Jahre Familientradition

Beerdigungsbüro

Beck

„St. Anschar seit 1752“

Individuelle Beratung - sorgsamste Ausführung

www.bb-beck.de - info@bb-beck.de

Meisterbetrieb



Fuhlsbüttler Straße 739

22337 Hamburg – Ohlsdorf

Tel.: 59 18 61

Logentrauerfeiern – Erledigung aller Formalitäten – Persönliche Beratung
Erd-, Feuer-, und Seebestattung – Bestattungsvorsorge – Naturbestattung
Baum-, Flug-, Diamantbestattung



Ein frohes und gesundes Osterfest wünscht Ihnen Ihre

Hubertus-Apotheke

W. Spiegler · Inhaber Apotheker Peter Tomm

Borsteler Chaussee 111 · 22453 Hamburg · Tel.: 51 50 30 · Fax: 514 23 36

MITGLIEDER-VERSAMMLUNG

am **Mittwoch, 8. April um 20.00 Uhr**
im **Stavenhagenhaus, Frustbergstr. 4**

- Tag es ordnung :
1. Genehmigung der Niederschrift über die Mitgliederversammlung vom 11.3.2009
 2. Aufnahme neuer Mitglieder
 3. Kommunale Angelegenheiten
 4. Verschiedenes
- kurze Pause –

Der Kommunal-Verein lädt herzlich ein zu einem Konzert mit

Liedern von Liebe und Sehnsucht

mit der **chilenischen Sängerin Soledad Berrios** und ihrem
Begleiter **Angel Garcia Arnés, Gitarre.**

Eintritt frei!

Siehe Artikel auf Seite 10

Gäste sind herzlich willkommen!

Der Vorstand

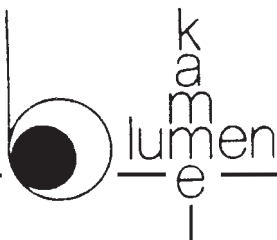
Nach der Versammlung gemütliches Beisammensein in der Bauerndiele

Ältere Borsteler Mitglieder holen wir gerne ab und begleiten sie auch wieder heim!

Anmeldungen bitte bei Monika Scherf, Tel.: 553 75 20

AUS DEM INHALT

"Pehmöllers Garten"	Seite 7	Festwochenende im Klvg. "Stadion"	Seite 14
Lieder von Liebe und Sehnsucht	Seite 10	Gospelfest in "BigBo"	Seite 14
Kukuk im April und Mai	Seite 11	NDR-Prominenz bei den "Freunden"	Seite 16
Architekt Werner Kallmorgen	Seite 11	Verein "Neun Welten" stellt sich vor	Seite 19
Druckfehler im März-Boten	Seite 12	Neu in Gr. Borstel: Kosmetik Heise	Seite 19



Inh.: I. Cumert

Borsteler Bogen 1

22453 Hamburg

Tel.: 040- 553 75 64

Fax: 040-553 79 86

**Frühjahrspflanzen und Frühjahrsblumen
für Ihren Garten und Balkon!**

Allen Kunden wünschen wir frohe und gesunde Osterfeiertage



Frohe und sonnige Ostertage wünscht Ihnen Ihr

Tabakwarenfachgeschäft

Sonja Reincke/Iman Hosseini

Lotto · Zeitschriften · Hermes Paketservice

Mo. - Fr. durchgehend von 7.00 - 18.00 · Sa. 8.00-13.00 Uhr

Warnkesweg 1 · 22453 Hamburg · Tel./Fax: 553 49 32

BERICHT ÜBER DIE MITGLIEDERVERSAMMLUNG AM 11.3.2009

Versammlungsniederschrift

Der 1. Vorsitzende, Wolf Wieters, eröffnet die form- und fristgerecht einberufene Mitgliederversammlung um 20.00 Uhr.

Vor Eintritt in die Tagesordnung erheben sich die Anwesenden zu Ehren unseres verstorbenen Mitglieds, Herrn **Hans Alfred Prinz** (81 Jahre).

Zur Tagesordnung:

1. Die Niederschrift über die Mitgliederversammlung vom 11.02.2009 (abgedruckt im „Boten“ für März) wird genehmigt.

2. Es werden zwei neue Mitglieder in den Verein aufgenommen und herzlich begrüßt.

3. Kommunale Angelegenheiten

a. LAB Borsteler Chaussee 266

Für notwendige Umbauten - Behinderten-Toiletten und Küche - in den Räumen im Alpha-Park ist jetzt ein Baukostenzuschuss von der Finanzbehörde bewilligt worden. Damit ließ sich eine höhere Miete vermeiden, die bei einer Durchführung der Baumaßnahmen durch den Vermieter fällig gewesen wäre und die das Bezirksamt nicht hätte zahlen können. Der Mietvertrag wird demnächst von der Sprinkenhof AG abgeschlossen. Nach Vertragsschluss müssen dann noch Umbauten und Einrichtung

erfolgen, so dass mit einem Bezug der Räume Anfang Juni gerechnet wird.

Die künftige Leiterin der LAB-Einrichtung, Ingrid Ruopp, hat bereits mit umfangreichen Planungen begonnen. Neben bewährten Programmpunkten will sie das Angebot deutlich erweitern. Nähere Informationen werden wahrscheinlich im Mai-Boten veröffentlicht, so dass sie zur Eröffnung vorliegen.

b. Stadtteilentwicklung

Ein erstes Vorgespräch über die von der Bezirksversammlung beschlossene Planungskonferenz fand am 3.3. statt. Teilnehmer waren vier Vertreter des Fachamtes Sozialraummanagement, darunter der Fachamtsleiter Hans-Werner Nebel, zwei Stadt- und Landschaftsplaner sowie drei Borsteler Bürger.

Das Gespräch erwies sich zunächst als schwierig, weil es offensichtlich unterschiedliche Vorstellungen und Erwartungen zwischen Bezirksamts- und Borsteler Vertretern gab, die erst geklärt werden mussten. Dann ließ sich jedoch Einigkeit erzielen über folgende Grundsätze:

Die Planungskonferenz soll unter Leitung

Ihre Tierärzte in Groß Borstel



TIERÄRZTLICHE PRAXIS DR. FRANZISKA RUST

Röntgen
Chiropraxis
Ultraschall

Impfungen
Kastration
Zahnbehandlungen

Mo., Mi., Fr. 9-12 Uhr Di.+Do. 10-11+17-19 Uhr
Eberkamp 17 a, Groß Borstel Tel.: 040-41283818

www.tierchiropraxis-hamburg.de

www.tierarzt-ins-haus.de

Tierärztlicher Hausbesuchsdienst

Dr. Nicole Moniac

Praktische Tierärztin

Tel.: 040 / 419 185 96

Mobil: 0162 / 243 22 61

Termine nach Vereinbarung
Mo.-Fr. zwischen 8 + 21 Uhr

Kollaustraße 109



Schwimmschule Jürgen Fiedler

Baby – Kinder – Erwachsene

Bronze – Silber – Gold

Aquafitness · www.schwimmschulefiedler.de

Nedderfeld 110

· 22529 Hamburg

· Telefon: 46 30 00

eines externen Moderators zur Benennung konkreter Projekte führen, die einen moderierten Prozess der Stadtteilentwicklung einleiten, für den dann eine institutionelle Verankerung geschaffen und nach Möglichkeiten der Finanzierung gesucht werden muss.

c. Pehmöllers Garten

Traute Matthes-Walk musste sich Ende Februar erneut mit Pehmöllers Garten beschäftigen: möglicherweise in einer vorläufigen Aufnahme von Vorstellungen des Investors Gensler über den Bau eines Hotels, für das aber überhaupt noch keine genehmigte Planung vorliegt, hat die Abteilung Landschaftsplanung eine umfangreiche Baumfäll-Liste genehmigt, die einem Kahlschlag großer Flächen nahe kommt. Diese Genehmigung ist in einem Schreiben an den Leiter des Dezernats Wirtschaft, Bauen und Umwelt, Herrn Fiebig, hinterfragt worden. Der Brief des Kommunalvereins und die Antwort darauf sind auf den Seiten 7-9 abgedruckt.

Auf diese Mitteilung folgt eine angeregte Diskussion mit dem Publikum:

- Es wird darauf hingewiesen, dass die Fällperiode am 15.03. ende. Besteht eine Sondergenehmigung zur sofortigen Fortsetzung der Fällaktion oder muss der Herbst abgewartet werden? Die Fällgenehmigung sieht vor, dass die Arbeiten bis 14.3.2009 sowie vom 1.10.09 bis 14.3.2010 vorgenommen werden dürfen. Es sieht jedoch so aus, dass

inzwischen alle genehmigten Bäume gefällt worden sind.

- Es wird angeregt, dieses Thema auf politischer Ebene zu klären. Dieser Schritt ist bereits eingeleitet. Das Thema soll in der nächsten Sitzung des Regionalausschusses behandelt werden.

d. Fehlende Hortplätze in Groß Borstel

Die Kinder, die im August dieses Jahres eingeschult werden, haben unter bestimmten Bedingungen zwar einen Rechtsanspruch auf eine Betreuung als Hortkinder (6 bis 14 Jahre), doch stehen für sie derzeit keine Hortplätze in Groß Borstel zur Verfügung. Die Kita Brödermannsweg betreut bereits überproportional viele Hortkinder, andere Einrichtungen sind ebenfalls kaum aufnahmefähig. Betroffene Mütter haben vor einem halben Jahr eine Initiative für mehr Hortplätze in unserem Stadtteil gegründet, doch ist eine Lösung zur Zeit nicht in Sicht.

Medizinische Fußpflege

HILDEGARD SPRINGER

HAUSBESUCHE



Frohe Ostertage!

Sollten Sie mich nicht persönlich erreichen, sprechen Sie bitte auf meinen Anrufbeantworter

TELEFON 040/553 48 93

TankCenter Groß Borstel

■ **BISTRO + BOUTIQUE**

■ **TEXTIL-WASCHANLAGE**

■ **FAHRZEUGINNENREINIGUNG**

■ **ÖLWECHSEL**

■ **BATTERIE- + REIFENSERVICE**

■ **FROHE OSTERTAGE!**

TankCenter Groß Borstel Inh. Yavuz Özgen
Borsteler Chaussee 95 22453 Hamburg
Tel. 0 40 / 51 72 35 Fax 0 40 / 5 11 97 16

UNSER SERVICE MACHT DEN UNTERSCHIED





Frohe und sonnige Osterfeiertage wünscht Ihnen

IHR GROSSBORSTELER REISEBÜRO WARNCKESWEG 4

Weltweit Urlaubsreisen · Städtereisen · Linien- & Charterflüge
Last-Minute-Reisen zu Flughafen-Preisen!

Persönliche Beratung: Mo.-Fr. 10-19 Uhr, Sa. 10-15 Uhr oder telefonisch über **040-505 505**
www.reiseterminal.com www.amigoholiday.de email: info@amigoholiday.de



Inzwischen sind fast alle Institutionen des Stadtteils und auch die Politik - Bürgerschaft und Bezirksversammlung Hamburg-Nord - mit dem Problem befasst und auch miteinander im Gespräch. Neben der Kita Brödermannsweg, in der über eine Erweiterung nachgedacht wird, spielt eine Schlüsselrolle die Carl-Götze-Schule, für die aber erst im Mai klar wird, wie sich die geplante Primarschule auf ihre Raumkapazitäten auswirken wird.

e. **Luftfrachtzentrum anstelle des Parkplatzes P 8**

Durch eine Pressekonferenz des Bürgerschaftsabgeordneten Eisold hat der Kommunal-Verein von den Planungen des Flughafens für ein Luftfrachtzentrum auf dem Gelände des jetzigen Parkplatzes P 8 erfahren. Der Stadtteil Groß Borstel wäre dadurch mit Sicherheit betroffen durch ein

erheblich vergrößertes Verkehrsaufkommen, insbesondere durch Lkws. Deshalb möchte der Kommunal-Verein zu dem Thema eine Veranstaltung durchführen und dazu natürlich auch Vertreter des Flughafens einladen. Die organisatorischen Vorbereitungen sind angelaufen.

f. **Spielhalle Borsteler Chaussee**

Seit einiger Zeit ist die Spielhalle im südlichen Teil der Borsteler Chaussee (Alpha-Park) geschlossen. Das Bezirksamt hat den Betreiber angeschrieben und aufgefordert, den Betrieb offiziell abzumelden. Eine Antwort wird innerhalb der nächsten beiden Wochen erwartet.

4. **Verschiedenes**

- Herr Erwin Schmidt (1. Vorsitzender des Kleingartenvereins 437) macht auf 2 Veranstaltungen aufmerksam:

Am **14.06.** wird im Hamburg zum 7. Mal der „**Tag des Gartens**“ veranstaltet, der in diesem Jahr vom Klvg. 437 „Stadion“ ausgerichtet wird. Am Tage zuvor, dem 13.06., feiert der Verein sein 75-jähriges Jubiläum. Auch hierzu sind alle Bürger herzlich eingeladen (siehe Artikel Seite 14).

- Frau Springer berichtet von den vielen positiven Stimmen zum **Jubiläums-Sonderdruck** im März-„**Boten**“.
- Die erst kürzlich ausgebesserten **Schlaglöcher an der Kreuzung Papenreya/Borsteler Chaussee** sind bereits wieder vorhanden.

Der 1. Vorsitzende beendet die Mitgliederversammlung um 20.45 Uhr. Anschließend hält der Journalist und Fotograf Eigel Wiese einen sehr anschaulichen Dia-Vortrag über die Brücken von Hamburg.

GIESE RECHTSANWÄLTE

RA Hans J. Giese
Fachanwalt für Erbrecht

Zertifizierter Testamentsvollstrecker (AGT)

- Erbrecht, Testamentsvollstreckung
Unternehmensnachfolge
- Familien-, Unterhalts-, Scheidungsrecht

Borsteler Chaussee 17-21
22453 Hamburg

Telefon 040 422 88 00
Telefax 040 422 69 27

www.rechtsanwalt-giese.de
hans.giese@giese-recht.de

Schreibservice

Uschi Steinhoff

**Korrespondenz und
wissenschaftliche Arbeiten aller Art.**

www.schreibservice-steinhoff.de
Tel.: 553 40 54 · Fax: 553 78 56

Frohe und erholsame Osterfeiertage wünscht Ihr



LOTTO® Borsteler Chaussee

Edles Ostersortiment von Arko

Getränke · Süßwaren · Geschenkartikel · Eis

Borsteler Chaussee 113, Tel.: 69 45 96 96, Fax: 50 79 01 52

KOMMUNALE ANGELEGENHEITEN

“Pehmöllers Garten”

Wie Sie dem Bericht über die Mitgliederversammlung (siehe Seite 5) entnehmen konnten, hat der Kommunal-Verein folgenden Brief an den Leiter des Dezernats Wirtschaft, Bauen und Umwelt geschrieben:

Sehr geehrter Herr Fiebig, wir beziehen uns auf das Gespräch, das Sie am Dienstag, 24.2., mit Frau Matthes-Walk geführt haben und in dem es um die Fäll- und Rodungsarbeiten in “Pehmöllers Garten” ging.

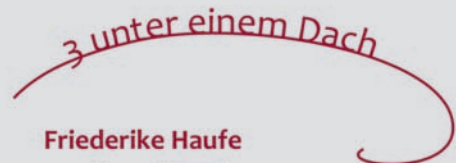
Frau Matthes-Walk hatte von Herrn Gensler am 23.2. neben einem erläuternden Anschreiben eine Aufstellung erhalten, in der die Landschaftsplanung eine umfangreiche Genehmigung zur Fällung von Bäumen - darunter drei völlig gesunde Douglasien mit einem Durchmesser von 0,60-0,65 cm - erteilt hat.

In dem ebenfalls am 24.2. zwischen Frau Matthes-Walk und der Landschaftsplanung geführten Gespräch teilte letztere mit, sie habe sich von der von Herrn Gensler beauftragten Garten- und Landschaftsarchitektin überzeugen lassen, dass alle diese Fällungen notwendig seien. Speziell die Douglasien stünden der geplanten Wegführung im Wege. Wir fragen, welchen Interessen sie wohl mit dieser Entscheidung dient?!

Im weiteren Gespräch erfuhr Frau Matthes-Walk, dass Herr Gensler plane, auch einen Teil des Teiches zuzuschütten, da das geplante Hotel zu sehr in dessen Nähe käme. Wir fra-

gen, welche Planung das sein könnte, da ja noch keine genehmigte Planung besteht?

In einem zweiten Schreiben von Herrn Gensler vom 28.2. belehrte uns dieser, dass “keine Rechte, Wegrechte oder öffentlich-rechtliche Ansprüche der Freien und Hansestadt Hamburg” bestünden, die es uns gestatten würden, sein Grundstück zu betreten. Und weiter heißt es: “Richtig ist, dass die Freie und Hansestadt Hamburg bemüht ist, solche Rechte von uns ohne Gegenleistung zu erlangen und durch eine Verweigerung unserer Baurechte massi-



Friederike Haufe

Konzertpianistin
Artist-Coaching & Klavierunterricht
Tel.: 50091296 ●

Edith Schubach

Feldenkrais-Therapeutin
Physiotherapeutin
Tel.: 31818548 ●

Gabriele Westenberger

Gesangspädagogin
Stimm- u. Sprechtrainerin
Tel.: 67378814 ●

Köppenstrasse 36, 22453 Hamburg



Günter Junghans

Elektrotechnik

Inh. Rico Gäth · Elektromeister

Wir helfen Ihnen bei allen elektrischen Probleme

Kabelfernsehanschlüsse

Installation · Reparatur · E-Warmwasser

Fröhliche
Osterfeiertage!



Engentwiete 15 · 22850 Norderstedt · ☎ 51 59 88 · Fax: 51 07 56



Montag – Freitag 12.00 – 15.00 Uhr:
Mittagstisch ab € 4,50, Buffet € 5,50

Restaurant-Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 12-22, Sa. 16-22, So.- & feiertags 12.00-22.00 Uhr

Nutzen Sie unseren Lieferservice: Mo.-Fr. 12-15 + 17-22, Sa. 16-22 + Sonn-&Feiertag 12-22 Uhr, auch online-Bestellungen möglich: www.zixin.de

Borsteler Chaussee 179 · 22453 Hamburg · Tel./Fax: 85 15 98 58

Frohe Ostern!

ven Druck auf uns ausübt.“

In dem Telefongespräch vom 24.2. schlugen Sie Frau Matthes-Walk vor, dass man sich in kleiner Runde - gemeinsam mit Herrn Gensler - zu einem Gespräch zusammen setzen könnte. In Anbetracht der oben beschriebenen Unklarheiten und des von Herrn Gensler neu vorgelegten Hotelentwurfes bitten wir Sie sehr, uns möglichst bald ein solches Gespräch anzubieten.

Zunächst teilen wir Ihnen jedoch mit, dass die dargestellten Vorgänge - d.h. Schreiben, telefonische Aussagen sowie die dann tatsächlich erfolgte Fällaktion - den Vorstand des Kommunal-Vereins und auch Borsteler Bürger, die sich an uns wandten, aufs Äußerste befremdet

haben. Nach unserer Einschätzung handelt es sich bei der Genehmigung dieser umfangreichen Baumfäll-Liste, die einem Kahlschlag großer Flächen nahe kommt, um eine voreilige und deshalb auch unzulässige Aufnahme von Vorstellungen des Herrn Gensler, ehe noch ein Gespräch über den geänderten Bebauungsentwurf stattgefunden hatte.

Wir bitten Sie um eine Stellungnahme zu diesen Vorgängen.

Mit freundlichen Grüßen
Wolf Wieters

Herr Fiebig antwortet:

für Ihr Schreiben und die Sorge des Kommunal-Vereins bezüglich des Erhalts von „Pehmöllers Garten“ und des alten Baumbestandes bedanke ich mich. Ihre Fragen lassen sich im Zusammenhang des gegenwärtigen Verfahrensstandes beantworten.

Seit langem ist der Eigentümer des Geländes, die Siebte Grundbesitz Gensler KG, insbesondere Herr Gensler selbst, in Verhandlungen mit der Bezirksverwaltung bemüht, eine Gesamtplanung für das Grundstück aufzustellen, die ein bauliches und freiraumbezogenes Konzept für den sog. „Pehmöllers Garten“ umfasst.

Die bauliche Entwicklung befindet sich, insbesondere beim Eigentümer selbst, nach wie vor noch im Klärungsprozess und in der Abstim-

GARTENGESTALTUNG

Reinald Kruse
Gärtnermeister

Beratung · Planung · Neuanlage
Beton- und Natursteinarbeiten
Pflanzungen · Gartenpflege

Nirnheimweg 26 22453 Hamburg
Tel. 040 / 553 76 08

Unterborn Entsorgungs GmbH

Containergestellung 3 - 24 cbm – Annahme auch von Privat

Bauschutt · Baustellenabfälle
Gartenabfälle · Altmetalle · Eisenschrott

Niendorfer Weg 11 (Papenreye) - 22453 Hamburg
Tel.: (040) 690 69 61 + 690 26 06 - Fax: (040) 697 037 01

Zertifizierter Entsorgungsfachbetrieb

mung, sie hat noch keinen kommunikationsfähigen Verfahrensstand erreicht.

Größere Einigkeit besteht über den Erhalt von „Pehmöllers Garten“ im Südteil des Grundstücks und die Grundzüge eines im Einzelnen noch zu konkretisierenden Konzeptes für die Entwicklung des Parkbereichs.

Daher wurden kürzlich weitere Maßnahmen eingeleitet, die der optischen Aufwertung, der Sicherung der Großbäume und einer Durchwegung dienen sollen. Zu diesem Zweck sind aufgekommener Unterwuchs und Baum-schößlinge entfernt sowie einige Bäume gefällt worden (es folgt eine Liste von 18 zur Fällung genehmigten Bäumen, wobei die ursprüngliche Fäll-Liste noch weitere Bäume umfasste).

Von den historisch bedeutenden Großbäumen wurden nur die entnommen, deren Zustand keine andere Möglichkeit ließ. Der Durchgangsweg soll von der Ostgrenze des Grundstücks bis zur Stavenhagenstraße in leichten Schwingungen südlich des Teiches zwischen den Bäumen hindurch verlaufen und wird in Grand hergestellt. Es bestand für die Verwaltung keine Veranlassung, die beantragten Fällungen zu verwehren, zumal es auch der Intention des Bezirksamtes entspricht, dass der private Park nicht weiter verwildert.

Im Hinblick auf eine Gesamtplanung für das der Siebte Grundbesitz Gensler KG gehörende Grundstück ist es das Ziel des Bezirksamtes, eine Bebaubarkeit zu ermöglichen, die sich verträglich in die Bestandssituation einfügt und einen wesentlichen Teil des sog. „Pehmöllers Garten“ mit den alten Bäumen und dem Teich erhält und gestalterisch entwickelt, wobei Modifikationen im Detail in Abhängigkeit zum Gesamtkonzept nicht auszuschließen sind, sowie den zukünftigen Parkteil der Öffentlichkeit zugänglich zu machen. Die zukünftige öffentliche Nutzbarkeit sowie die

Herrichtung und Pflege von „Pehmöllers Garten“ beabsichtigt die Verwaltung, durch einen Vertrag zwischen der Stadt Hamburg und dem Grundeigentümer rechtsverbindlich festzuschreiben, parallel zu verbindlichen Entscheidungen über die Bebauungsmöglichkeiten. Sobald ein brauchbares Gesamtkonzept vorliegt, würde ich den Kommunal-Verein gerne einladen, dieses gemeinsam zu beraten.

Mit freundlichen Grüßen
M. Fiebig

Tänzerische Früherziehung

**Hüpfen, springen, fallen, tippeln,
schleichen, drehen, rollen...**

Mit Musik und Geschichten inspirieren wir die Kinder zum Tanzen. Wünsche, Geschichten und Träume werden vertanzt: Die Hexe auf dem Besenstiel, die lauernde Katze, eine federleichte Elfe, wilde Trolle, schöne Prinzessinnen, Omas Geburtstag. Spielerisch und einfühlsam beginnen wir, das Fundament für das Ballett zu legen. Die Kinder schulen in unserem Tanzunterricht ihr Gefühl für Rhythmik, Raum, Musik, den eigenen Körper und die Gruppe. Sie lernen, ihre natürlichen Bewegungen gezielter und bewusster einzusetzen. Um die Kinder individuell und optimal zu fördern, tanzen wir im Tanzatelier in kleinen Gruppen. Das Tanzatelier-Team besteht aus sieben diplomierten Lehrkräften, die ein mehrjähriges Studium zur Tanzpädagogin abgeschlossen haben. Kommen Sie mit Ihrem Kind doch einfach zu einer kostenlosen Probestunde.



Eine ganz neue Tanzklasse **Tänzerische Früherziehung ab 3,5 Jahre** ist am Dienstag um 17.10 Uhr. Ebenfalls am Dienstag planen wir um 18.15 Uhr die Tanzklasse Musical für Kinder ab 8 Jahre im Tanzatelier, Borsteler Bogen 27, 22453 Hamburg. Um Anmeldung wird gebeten unter Tel: 55 33 4 99 oder e-Mail: tanzatelier-hamburg@web.de

**Mehr Informationen unter
www.tanzatelier-hamburg.de**

Shala

Änderungsschneiderei

A. Shala
Borsteler Chaussee 106
22453 Hamburg
Tel. (040) 51 31 09 64

Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 9.00-13.00 + 14.00-18.00 Uhr
Sa. 10.00-13.00 Uhr

Allen Kunden
wünsche ich
fröhliche
Ostertage!



Frohe und erholsame Ostertage wünscht Ihr

CLUBHEIM DES LUFTHANSA SPORTVEREINS

Wählen Sie aus über 100 Sportarten
die richtige für sich aus –

Infos erhalten Sie im Clubheim

Beide Ostertage großer Brunch !

Petra und Harry Schubert · Borsteler Chaussee 330 · Tel.: 040-57 00 67 66

Lieder von Liebe und Sehnsucht

Am Mittwoch, dem 8. April um 20.30 Uhr, bringen die Sängerin **Soledad Berrios** und ihr Begleiter **Angel Garcia Arnés** (Gitarre) im Anschluss an den offiziellen Teil der Mitglie-



derversammlung des Kommunal-Vereins lateinamerikanisches Flair ins Stavenhagenhaus. "Liebe und Sehnsucht" und "Treue und Verrat" sind die Themen ihres neuen Programmes. Mit ihrer warm-timbrierten, klassisch ausgebildeten Stimme verzaubert Soledad

Berrios ihre Zuhörer mit leidenschaftlichen Melodien von Tangos, Boleros und Folklore. Soledad Berrios wurde in Chile geboren und erfüllte sich mit ihrem Gesangstudium an der Musikschule der "Universidad de Chile" in Santiago einen langersehnten Wunsch. Als Empfängerin des begehrten DAAD-Stipendiums schloss sie an der Berliner Opernschule ihr Musikstudium ab.

Soledad Berrios hat sich bis heute nicht auf eine bestimmte Stilrichtung beschränkt. Mit ihrem Repertoire deckt sie ein weites musikalisches Spektrum ab, angefangen mit lateinamerikanischer Folklore über die urbane Musik des südamerikanischen Kontinents bis hin zu musikalischen Ausdrucksformen des Tango Classico. Zahlreiche Auftritte bei wichtigen internationalen Festivals, z.B. die Berliner Festwochen, Brighton Festival, Avignon und Stockholm sowie ihre CD-Einspielungen "Ausencia" und "Tangos & Boleros", bezeugen ihr großes Können. Auch die Musikexperten zeigen sich von den Qualitäten der Sängerin beeindruckt. So wurde beispielsweise ihr neues Album "Luz de Luna" für den Preis der Deutschen Schallplatten-Kritik nominiert.

Kurbad Team Groß Borstel Massage und Krankengymnastik

Krankengymnastik nach Bobath · manuelle Therapie
Elektrotherapie · med. Wellness · Fangopackungen
Wellness Birthe Fischer · Logopädie · Fußpflege

Kosmetik

**Uwe Holz · Borsteler Chaussee 102 · 22453 Hamburg
Telefon 51 61 59**

Allen unseren Patienten wünschen wir frohe und gesunde Ostertage!

Praxis für Atem-, Sprech- und Stimmtherapie

Marlene Sevke

staatl. gepr. Atem-, Sprech- und Stimmlehrerin

Alle Kassen und Privat Termin nach Vereinbarung

Im Kurbad Borsteler Chaussee 102
22453 Hamburg · Tel.: 51 61 59 oder 31 97 78 44

Für ihr neues Programm hat sie Lieder ausgewählt, die von ihrem Land erzählen. Ihr "Land" ist dabei nicht nur Chile, sondern ganz Lateinamerika. Und so umfasst ihr Konzert Musikstücke aus Brasilien genauso wie argentinische Tangos und peruanische Walzer. Lieder, die von Natur und Mensch, von Melancholie, Heiterkeit und Sehnsucht der Latino-Seele erzählen. F. Martin

KUKUK! im April und Mai

Nun kommt der Endspurt des KuKuK!-Programms:

Di., 07.04. Theater: „Mapilis Traum“

Das Mapili hat einen Traum vom Meer und einem Riesenfisch, von einer Reise und einem verborgenen Schatz. Um den zu finden, braucht man Abenteuerlust und Mut. Aber wie geht das: Mutig sein? Ist das bei jedem gleich? Kann man das üben? Eines jedenfalls wissen Mapili und Riese ganz genau: Auf einem Wal zu reiten, das ist mutig! Aber das war ja nur ein Traum oder etwa nicht...? Kommt mit auf Schatzsuche! In Szene gesetzt vom Mapili-Theater für Kinder ab 4 Jahren
CGS, Aula, 15:30 Uhr, Kinder 2 €, Erw. 3 €

Globale Tanzkrise?



Mo., 04.05. Kino: „Pippi Langstrumpf“, ab 6 Jahre, 86. Min.

Turnraum Kita Brüdermannsweg, 15:30 Uhr, Kinder 1 €, Erw. 2 €

Übrigens: KUKUK! finden Sie jetzt auch mit einem eigenen Link auf der Homepage www.grossborstel.de.

Architekt Werner Kallmorgen

Am 27. April um 20.00 Uhr haben die "Freunde des Stavenhagenhauses" den Referenten Dr. Lange zu einem Vortrag im Stavenhagenhaus eingeladen. Er wird über den bedeuten-

Rose Zabel

Hand- und med. Fußpflege
im Kurbad Groß Borstel
Nagelmodellage
Kosmetikbehandlung

Allen meinen Kunden wünsche ich ein frohes gesundes und sonniges Osterfest!

Borsteler Chaussee 102 · Tel: 51 61 59

Allen unseren Gästen wünschen wir ein frohes und gesundes Osterfest!



RESTAURANT AL BAFFO

Osterangebote:

Typisch italienische Lammgerichte und Zieglein vom Ofen

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 19.00-24.00 Uhr, Sa.+ feiertags 19.00-24.00 Uhr, So. Ruhetag

Reservierungen unter Tel.: 553 79 81

Prospero's Al Baffo · 22453 Hamburg · Stavenhagenstr. 28

den Hamburger Nachkriegsarchitekten Werner Kallmorgen sprechen. Nicht nur der jetzt durch den Umbau zur „Elbphilharmonie“ bekannt gewordene Kaispeicher A, das Spiegel- und IBM-Hochhaus in der Altstadt und das Ernst Barlach-Haus in Othmarschen, sondern auch die Saga-Siedlung bei uns in Groß Borstel stammen von ihm. Das „Hamburgische Architekturarchiv“ schreibt auf seiner Internetseite:

1977 erhielt Werner Kallmorgen den Fritz-Schumacher-Preis. Es muss für ihn eine besondere Ehre gewesen sein. Kallmorgen verehrte Hamburgs ehemaligen Baudirektor und widmete ihm eine fachliche Dokumentation mit dem Titel "Schumacher und Hamburg". Zur Verleihung des Schumacher-Preises hielt Jost Schramm eine Laudatio auf Werner Kallmorgen. Darin heisst es: "In Kallmorgens Büro sind eine Fülle ausgezeichnete Bauten entstanden: Verwaltungsgebäude, Kirchen, Krankenhäuser, das Barlach-Museum und die noblen Wiederaufbauten der Speicher im Hafen. Das Kuratorium ... möchte aber zwei Bereiche herausheben, in dem sein Schaf-

fen einen Rang hat, der weit über Hamburg hinausgeht. Neben den ... Theatern ist dies vor allem sein Wirken für den sozialen Wohnungsbau, und hier besonders seine Siedlungen für die Saga in Groß-Borstel von 1955 und am Hexenberg von 1968/70".

Druckfehler im März-Boten

Gleich auf der Titelseite der März-Ausgabe des Groß Borsteler Boten ist uns leider ein Fehler unterlaufen. Haben Sie ihn bemerkt? In der Unterschrift zum Titelbild heißt es: "Aufnahme von der Steinhoffstraße Richtung Spreenende ..." – nur, eine Steinhoffstraße gibt es nicht in Groß Borstel, dafür aber eine Steinblockstraße, die als Sackgasse vom Spreenende abzweigt und bereits im Jahre 1903 benannt wurde. Es handelt sich hierbei um den Flurnamen "Steenblöcke". Sein Ursprung dürfte zurückgehen auf nicht umgepflügte Ackerstücke, auf die die Bauern beim Pflügen zu Tage getretene Steine warfen.

Kommunale Angelegenheiten
Fortsetzung Seite 14

kleinanzeigen

Anzeigenannahme: Traute Matthes-Walk
Woltersstraße 6, Tel/Fax: 514 18 94
Redaktionsschluss: am 10. f.d. folg. Monat.

Geigenunterricht (privat) von Dipl. Geigerin in Gr. Borstel, auch Bratsche.
Tel: 55 77 34 78.

Ehepaar mittleren Alters (NR) sucht 2- 3 1/2 Zi.-Wo., min. 70 m², Terrasse od. Gartennutzung, Tel.: 511 38 79.

Frisörin zur Aushilfe, stundenweise und nach Absprache, **ab 1.6.09 gesucht**, Tel.: 82 31 56 46.

Malerarbeiten aller Art! Telefon: 553 33 86
Dirk Feicke, Malermeister.

Ankauf – Beratung – Verkauf von Schmuck, Porzellan, kl. Antiquitäten, Haushaltsaufl. Tel: 553 53 35 od. 0175-35 11 933.

Goldschmiedekurse in Groß Borstel! Anf. u. Fortgeschr., kl. Kurse, Tel: 553 72 07.

Sehbehinderter sucht PC-Spezi für WLAN u. Software als Betreuer. Tel. 511 45 45.

Seit 1880 **Kopp** Textilreinigung
von Meisterhand

Frohe
Ostern!

Wäscherei
Schuhmacherei

Mo.-Fr. 7.00 – 13.00 + 14.00 – 18.00 Uhr
Samstag geschlossen!

Warnckesweg 19 · Groß Borstel
☎ 553 37 88

Tennis Club Groß Borstel,
Paeploweg 6,

lädt herzlich ein zum

Tenniscamp vom 18. – 21. Mai 2009

für Anfänger und Fortgeschrittene
im Alter von 6–16 Jahren.

Das Camp beginnt täglich um 9.00 Uhr und endet um 14.00 Uhr. Im Preis von € 130,- sind enthalten: komplettes Trainingsprogramm, Mittagessen und evtl. Leihschläger. Anmeldung bei Rene Nicklisch unter 0173-3505183 oder unter reneush@freenet.de

VERANSTALTUNGEN IN GROSS BORSTEL

Kommunal-Verein

Mitgliederversammlung

am 8. April 2009

Sprachkurse im Stavenhagenhaus

Spanisch: Anfängerkurs am

Do. von 18.00–19.00 Uhr,
Fortgeschrittene:

Do. von 19.00–20.00 Uhr.

Auskunft bei Herrn Galarza,
Tel: 553 71 16

Englisch, nur für Fortge-

schrittene: Di. 19-20.30 Uhr

Auskunft: Frau Schlaack,

Tel: 553 38 00

Der Singekreis

trifft sich am 29. April um 19.30
Uhr im Stavenhagenhaus.
Interessierte Sänger und Sän-
gerinnen sind herzlich willkom-
men. Anmeldung bei
E. Wersich, Tel.: 553 53 70

Der Literaturkreis

trifft sich jeden 3. Mittwoch im
Monat um 20 Uhr im Staven-
hagenhaus.

Malkurs

Jeden Mi. von 15-17 Uhr im
Stavenhagenhaus, Frust-
bergstr. 4, Kosten: € 60,-
/Monat. Einstieg jederzeit
möglich! Anmeldung bei Ser-
gio Scardovelli, Tel.: 480 24 42.

Vorankündigungen

Mitgliederversammlung
am 13. Mai 2009, im Anschluss
eine musikalische Reise mit
Jochen Wiegandt: "Tüdelband
und Waterkant".

Taxi-Ruf, Warnckesweg

Telefon 553 49 44

Freunde des Stavenhagenhauses

laden herzlich ein zu einem
Vortrag von Dr. R. Lange über
den bedeutenden Hamburger
Nachkriegsarchitekten
Werner Kallmorgen am
27.4.2009 um 20.00 Uhr im
Stavenhagenhaus.

offene Kirche

Eine Einrichtung des Ev.-luth.

Kirchenkrieses Alt-Hamburg

Eppendorf-Hamm-Horn

Frauenarbeit - Familienbildung

Müttergenesung - wellcome

Eppendorf

Loogeplatz 14/16,

Tel: 46079319, Fax: 47 37 77,

info@offenekirchehamburg.de

Aus dem Programm:

"Viele bunte Ostereier" für Kin-
der ab 5 J. ohne Eltern am
10.4. 15-16.30 Uhr. Mitzubrin-
gen: 10 weiße ausgeblasene
Eier, Gebühr 7,-, Kurs R81204.
Lass die "wilden Hühner" und
"wilden Kerle" raus – ein Thea-
terschnupperwochenende für
Kinder ab 6 J. am Sa., 18.4.
und So., 19.4. jeweils 11-14
Uhr. Gebühr € 24,-, Kurs R
84101.

CDU-Veranstaltung im Stavenhagenhaus

am 7. 4. 2009 um 19.00 Uhr.

Bettina Machaczek, Bürger-
schaftsabgeordnete und Mit-
glied des Ausschusses für
Europa und Internationales,
lädt herzlich ein zu einem
Abend mit der Generalkonsu-
lin der USA, Frau Johnsson.
Thema: "Amerika nach der
Wahl".

„Aktiv ab 40 e.V.“

Gesundheitsorientierte Bewe-
gungsangebote für Menschen,
die aktiv werden und bleiben
wollen.

Aktiv ab 40 e.V.

Brödermannsweg 47 f,

22453 Hamburg

Tel.: 553 26 48, Fax: 553 21 65

e-mail: Aktiv-ab-40@gmx.de

Deutsche Schreiberjugend

Gruppe Stadion Nord

Wir bieten für Kinder, Jugend-
liche, Erwachsene und Senio-
ren ein ständiges Freizeit-
angebot an von 15-23 Uhr.

Auskunft unt. Tel: 553 61 03

Gymnastik für Ältere ab 60

Lokstedter Damm 38, Schu-
le/Turnhalle. Mo. 15-16 Uhr,
Leitung: Brigitte Ceschinski-
Adolphus, Tel.: 520 81 47.

Der Kurs ist kostenlos.

Haus der Jugend Lattenkamp

Bebelallee 22, 514 999 63

Veranstaltungen v. Montag-
Freitag für Kinder und Jugend-
liche. Jeden 3. Mittwoch im
Monat Kaspertheater.

Das genaue Programm er-
fragen sie bitte unter obiger
Telefon-Nummer.

>>>>>

Kulturhaus Eppendorf

Martinistr. 40 · Tel.: 48 15 48

Am Fr., 17.4. um 20 Uhr:

Kabarett: Nagelritz und die
drei-Seemeilen-Kapelle, € 12,-
/10,-.

Am Do., 23.4. um 10 Uhr:

Frauenfrühstück mit dem Gast
Marthe Friedrichs, € 3,- o. Getr.

Arzt-Praxis

Manuelle Therapie nach Maitland®

Neu: erste Maitland®-Praxis in Deutschland!

Institut für manuelle Medizin und manuelle Therapie. Ärztliche Untersuchung, Diagnose,
individuelle Behandlung bei Schmerzen und Problemen im Gelenk-, Muskel- und Nervensystem.

Peter Glatthaar, Arzt · Borsteler Bogen 27 · 22453 Hamburg · Telefon: 57 00 88 95



**Goldschmiede Judith Lotter –
Ein Schmuckstück in Groß Borstel**

Schauen Sie gerne einmal
auf einen Kaffee oder Tee vorbei.

Tel. Terminabsprache
unter 553 72 07

Ich freue mich auf Ihren Besuch!

Judith Lotter

**Fachkosmetikerin
Martina Pffingsten**

15 jährige Berufserfahrung in med. Kosmetik

Aknebehandlung
Lymphdrainage (Gesicht & Dekolleté)
Klassische Kosmetikbehandlung

Groß Borstel
Bitte vereinbaren Sie einen Termin
unter der Telefonnummer: 514 301 23

Uhr, geht's dann weiter mit dem "Tag des Gartens 2009", den der Landesbund der Gartenfreunde in Hamburg e.V. und die Bezirksgruppe Hamburg-Nord bundesweit einmal im Jahr veranstaltet, diesmal im Kleingartenverein "Stadion".

**Festwochenende im
Klgv. 437 "Stadion"**

Das Wochenende am 13. und 14. Juni sollten Sie sich sofort rot in Ihrem Kalender ankreuzen. Gleich zwei Gründe zum Feiern hat der Kleingartenverein "Stadion" im Haldenstieg 202 auf der Festwiese.

Am Samstag, dem 13. Juni, wird der Verein 75 Jahre alt und feiert dieses Ereignis – das gleichzeitig Sommer- und Kinderfest ist – von 14.00-18.00 Uhr.

Am Sonntag, dem 14. Juni von 11.00-17.00

Gospel-Fest in "Big Bo"

Vom 22. - 24. Mai 2009 findet in St. Peter ein Gospel-Workshop statt. Das Abschlusskonzert ist am 24. Mai 2009 - 18.00 Uhr, Eintritt frei - um Spenden für die Renovierung der Orgel wird gebeten.

An alle Gospelbegeisterten und die, die es werden wollen: Zum ersten Mal wird der Hamburger Stadtteil Groß Borstel ("BIG BO") Zentrum eines Gospelfestes sein! Vom 22.05. bis 24.05.2009 findet ein Gospelwork-

**ABS
Steuerberatungsgesellschaft
Jens Lesmann Dipl.-Volkswirt
Steuerberater**

**Borsteler Chaussee 17 – 21 (über REWE),
22453 Hamburg, Tel.: 511 80 81**

**Der Steuerberater in Gr. Borstel – seit über 30 Jahren –
Wir helfen Ihnen bei allen Steuererklärungen, Jahresabschlüssen, Einnahme-Überschuss-Rechnungen für Kleinunternehmer und Freiberufler, Buchführungen, Lohnabrechnungen, Erbschaftsteuer-Erklärungen, steuerliche Erbfolge-Planungen, Hausverwaltungen, Testamentsvollstreckungen.**



Florence Durand-Schumann

Fachärztin für Allgemeinmedizin

Hausärztliche Versorgung - Familienmedizin
Säuglinge · Kinder · Jugendliche · Erwachsene

Mo. - Fr. 9.00 - 12.00, Di. + Do. 16.00 - 18.00 Uhr und nach Vereinbarung

*Allen unseren Patienten - groß und klein - wünschen wir ein frohes
und gesundes Osterfest!*

Borsteler Chaussee 162 · Telefon: 552 89 040



shop in der Gemeinde St. Peter statt. Hochkarätige Dozenten wie Dr. Wayne Evans aus St. Louis, Rainer Gebauer aus Ahrensburg und Eggo Fuhrmann aus Lüneburg werden mit Gospelbegeisterten neue zeitgenössische Kompositionen einstudieren und diese am Sonntag, den 24.05.09 in einer Uraufführung präsentieren. Der Eintritt zu diesem Konzert ist frei; Spenden für die Renovierung der Orgel von St. Peter sind herzlich willkommen. Wer Interesse hat, an diesem besonderen Event aktiv teilzunehmen, sollte sich bis 30. April anmelden.

Das Gospel-Ensemble "Soulbridges" hatte gemeinsam mit Pastor Jürgensen die Idee gehabt, erstmals einen Gospel-Workshop in St. Peter zu veranstalten. Diese Idee wollen wir nun im Mai dieses Jahres umsetzen. Rainer Gebauer, der Gründer des Ensembles, konnte den Musiker und Komponisten Dr. E. Wayne Evans als Dozenten für das Projekt gewinnen. Außerdem wird Eggo Fuhrmann dabei sein, bekannt als Chorleiter des Lüneburger Gospelchores und der Stormarn Singers aus Ahrensburg. Und natürlich Rainer Gebauer, ein vielseitiger Musiker und Komponist eindrucksvoller moderner Gospel Titel, sowie "Soulbridges". Dazu kommen noch ein paar

Überraschungsgäste.

Wer nicht aktiv mitsingen will, der sollte aber am 24. Mai um 18.00 Uhr in die Kirche kommen, um das Konzert des Workshopchores zu erleben und sich gleichzeitig mit einer Spende an der Renovierung unserer Orgel zu beteiligen.

Teilnahmegebühr:

Erwachsene € 60,00, für Chöre ab 10 Personen je € 50,00, für Schüler bis 12 = € 12,00, für Schüler über 12 = € 35,00. Anmeldeschluss: 30.04.09, direkte Anmeldung unter:

<http://www.soulbridges.de/html/workshop.html>

Alle weiteren Informationen:

info@soulbridges.de, oder Rainer Gebauer, Tel.: 04107-907963



**CROQUE
FACTORY**

Borsteler Chaussee 103
Tel.: 040-59 335 356

**Croques - Crepes - Wraps
Salate - Eis - Tagesangebote**

Online-Bestellung unter:
www.croque-factory.de

Lieferzeiten:

Mo.-Fr. 11.30 - 22 · Sa.+So. 11.30 - 23 Uhr

Fröhliche Ostern!



**ANDREA'S
FrisörLädchen**
...wenn es um Ihren Kopf geht!

Andrea Bosau

Borsteler Chaussee 36 · 22453 Hamburg
(gegenüber REWE) Tel. 823 156 46

Öffnungszeiten: Dienstag bis Freitag 9.00 bis 18.00 Uhr
Samstag 8.30 bis 13.00 Uhr · Donnerstag: Familientag, Kids 6.00 €



Axel Heine
 der freundliche Handwerker
 In Zusammenarbeit mit
 Meisterbetrieben

www.axelheine.de

Telefon: 040 - 5276019
 Telefax: 040 - 51315205
 info@axelheine.de

Über 30 Jahre Erfahrung, in...
Sonnen-, Sicht- und Einbruchschutz
 - Rolläden, Markisen, Jalousien, Plissees
 - Insektenschutzgitter, Fenstergitter
 - Garagentore und Antriebe
 - Tür- und Fenstersicherungen, Schlösser
 - Elektroanschlüsse, Steuerungen
 - Montage, Reparatur, Wartung, Prüfung

Seit 1999 selbständig auch für
 - Arbeiten rund um Heim und Garten
 - und die vielen Kleinigkeiten

1999 - Ihre Zufriedenheit ist unser bestes Argument! - Frohe Ostern! - 2009

IN GROSS BORSTEL GEHÖRT UND GEGEHEN

NDR - Prominenz bei den "Freunden"

Die große, weite Welt, repräsentiert vom charmannten Chefredakteur beim NDR-Fernsehen und Weltspiegel-Moderator Andreas Cichowicz, bei uns am 2. März zu Gast in Groß-Borstel, Frustbergstraße! Angesichts der exorbitanten wirtschaftlichen, finanziellen und politischen Probleme, vor der die Welt heute steht: Nomen est omen?!

Cichowicz leitete seinen Vortrag zum Thema: Amerikas Herausforderungen mit dieser Assoziation ein und zeigte launig-selbstironisch anhand eines Posters aus dem NDR-Studio

Washington D.C. den Blick des NDR-Auslandskorrespondenten über die Welt. Den neuen US-Präsidenten Barack Obama würdigte er als eine große Persönlichkeit, die in nahezu jeder Hinsicht das Gegenteil seines Vorgängers darstelle. Während George W. Bush sich den Problemen der Welt gegenüber verschlossen und Amerika auf vielen Politikfeldern (z.B. Klima-, Menschenrechts-, Sozialpolitik) isoliert habe, werde Obama Amerika wieder vernünftigen Problemlösungen öffnen und den Partnern sowie den Gegnern die Hand zu gemeinsamen Anstrengungen bei der Lösung von innen- und außenpolitischen Problemen reichen. Das Vertrauen auf ein Sich-immer-wieder-Neuerfinden sei in Amerika ungebrochen. Die immensen Herausforderungen (enorme Staatsverschuldung, Wirtschafts- und Finanzkrise, völlige Neuorientierung der US-Sozialpolitik) würden angenommen im Sinne von: „Yes, we can!“ Cichowicz beschränkte sich dann als außenpolitischer Fachmann auf die Darstellung des Schachbretts, auf dem die US-Außenpolitik unter dem neuen Präsidenten ins Spiel kommen wird. Der zentralasiatische Raum mit den Herausforderungen in Afghanistan, Pakistan, Iran,

Fernseh - Behn

IHR FERNSEHMEISTER IN DER
 ALSTERDORFER STRASSE 192

☎ 51 50 61



WIR REPARIEREN FÜR SIE
 FACHMÄNNISCH, SCHNELL UND PREISWERT:

VIDEO-, FERNSEH-, TONBAND- UND
 KASSETTENGÄRÄTE, HIFI-ANLAGEN
 UND CAMCORDER, KABELFERNSEHEN,
 SATELITEN - UND ANTENNENANLAGEN.

Neugeräteverkauf

WERTGARANTIE

Machen Sie einen Versuch,
 es lohnt sich!
 Denn, auf uns ist Verlaß!



- Klassische Homöopathie -
 Für Erwachsene und Kinder

Regina Kossak
 Heilpraktikerin

Moorweg 7k · 22453 Hamburg (Gr. Borstel)
 Tel.: 55 77 33 85 · Termine n. Vereinbarung

Fröhliche
Ostern!

Haarstübl

Mehr Volumen, mehr Glanz, mehr Sprungkraft durch das neue



Thermocut-System

brüchiges Haar wird gestärkt – Spliss verschwindet

Öffnung: Di.-Fr. 9.00–18.00, Sa. 8.00–12.00 Uhr, Mo. nach Vereinbarung

Katrin Günther • Borsteler Bogen 1 • Telefon: 55 33 430



Irak werde die höchste Priorität haben. Die katastrophale Lage im Nahen Osten dagegen werde zunächst kaum zu neuen Friedensinitiativen seitens der USA führen. Vielmehr werde es entscheidend darauf ankommen, inwieweit es der US-Politik gelingt, eine atomare Bedrohung durch Iran oder Pakistan zu verhindern. Im Verhältnis zu Russland sei das geplante Raketenabwehrsystem der NATO in Osteuropa, das sich gegen Iran, ja aber keineswegs gegen Russland richte, ein Hebel, mit dem Russland dazu bewegt werden könne, die Unterstützung Irans auf atomarem Gebiet einzustellen: Keine atomtechnische Hilfeleistung Russlands für Iran gegen: Kein atomarer Schutzschirm der NATO in Osteuropa. Das Verhältnis zu China u.a. im Weltmarkt, auch zu Europa werde unter Obama partnerschaftlicher sein, ohne allerdings stets die amerikanischen Interessen u.a. in Zentralasien zu verleugnen: Erdöl u. andere Rohstoffe; Eindämmung der Atompläne Irans und damit indirekte Entlastungswirkung auf Israel. Außerdem aber statt Isolierung Einbindung Irans in den Kampf gegen die Drogenbarone und die Taliban in Afghanistan. Konflikte auch in der NATO mit Europa seien vorprogrammiert. Das Festhalten an der Stationierung einer amerikanischen „Resttruppe“ im Irak nach Abzug der Kampftruppen zeige das US-Interesse in dieser entscheidenden Weltregion.

Zu einer Tour d'horizon durch die Weltpolitik aus amerikanischer Perspektive wurden die Zuhörer im bis auf den letzten Platz besetzten Vortragsraum des Stavenhagenhauses vom Referenten mitgenommen. Manchmal bedauerte man die mangelnde Vertiefung der angesprochenen Themen, aber angesichts ihrer Fülle und Komplexität war wohl unter dem vorgegebenen Titel nicht mehr zu erwarten. Nach der Pause stellte sich Andreas Cichowicz den interessierten Fragen eines informierten Publikums, dem man anmerken konnte, dass es auch einen Teil der Weltspiegel-Quote widerspiegelte. Insgesamt ein interessanter „Live-Abend“ von Mensch zu Mensch ohne Fernsehen!

Dieter Wolf

„MARGARITA“
TAVERNA
MARGARITA
Griechische Spezialitäten
Frohe
Ostern! LIZA UND MARGARITA
Montag Ruhetag!
Di.-Fr. 12.00–14.30 + 17–24 Uhr
Sa. ab 17 Uhr, So.+ feiertags 12–24 Uhr
Dienstag – Freitag Mittagstisch!
BORSTELER CHAUSSEE 86
TELEFON 040 / 514 93 622

Was brauchen Sie wirklich?

Was ist wichtig und richtig,
wenn es um

**Altersvorsorge, Versicherungen
und Geldanlagen geht?**

Sprechen Sie mit mir:

**Hauptagentur
Martin Reimann**

Kollaustr. 76, 22453 Hamburg
Tel./Fax: 040-58915760

Mobil: 0176-20057767

**Zuverlässig - vertrauensvoll
In Ihrer Nähe!**

www.hamburg-mannheimer.de

Ein Unternehmen der
ERGO Versicherungsgruppe



Der Verein Neun-Welten e.V. stellt sich vor:
Tag der offenen Tür
am Sonntag, dem 26. April 2009, von 11.00 – 18.00 Uhr
im Heilkundezentrum animata, Niendorfer Weg 11 (ehem. Strüvergelände)

Es erwartet Sie ein buntes Programm mit Vorträgen, Workshops, Musik und kulinarischen Köstlichkeiten. Der Verein hat sich zum Ziel gesetzt, die Förderung alternativer Heilweisen und der beruflichen Bildung von Personen, die ohne gesetzlich definiertes Berufsbild in diesen Bereichen tätig sind. Wir bieten ein umfangreiches Programm zur Förderung der körperlichen und geistigen Gesundheitspflege. Es finden regelmäßig Kurse, Workshops, Aus- und Fortbildungen sowie Seminare statt.

Fordern Sie gern unser Programm an unter Tel.: 040-421 084 92, www.neun-welten.org



Folgende Referenten - und viele andere - können Sie persönlich kennen lernen

(v.l.n.r.: Dr. Sommermeier, Althoff, Lange, Wolff, Rohwer, Müller-W. fehlt, Stepan, Porsch, Drave, Kegel, Otto)

Dr. Ina G. Sommermeier – Business-Coach, Ärztin, Motto: Zu-Friedenheit. Ihre Schwerpunkte sind Persönlichkeits-Entfaltung, Psychosomatik, seelische und körperliche Traumatisierungen.

Khyana Althoff – psychotherapeutische Heilpraktikerin. Hypnotherapie: Fördert innere Heilkräfte allein schon durch die Tiefenentspannung. Co-Abhängigkeitsarbeit.

Anke Lange – ist Heilerin und Heilpraktikerin. Ihre Spezialgebiete sind die Therapie chronischer und akuter Schmerzen sowie das Erkennen und Beheben von Giften im Körper.

Heinz Wolff – bietet seit mehr als zwanzig Jahren unterschiedliche Formen der Energiearbeit, Radioästhesie, Radionik, auch für Schwerkranken, an.

Sabine Rohwer – Leiterin des Heilkundezentrums animata. Ihr Schwerpunkt liegt in der Behandlung von Schwerkranken.

Petra Müller-Witte – Heilerin, arbeitet mit Personen an der Lösung von Abhängigkeiten.

Livia Stepan – Jin Shin Jyutsu-Praktikerin, bietet Kurse und Einzelbehandlungen in Jin Shin Jyutsu an. Diese uralte japanische Heilkunst dient der Harmonisierung von Lebensenergie im Körper.

Katja Porsch – Heilerin, Ernährungs- und Gesundheitsberaterin. Ihre Schwerpunkte sind Entsäuerung, Entgiftung und Stoffwechselfypgerechte Ernährung.

Andrea Drave – Kinesiologin. Die psychologische Kinesiologie bietet über den Muskeltest Lösungsmöglichkeiten im körperlichen wie im seelischen Bereich.

Brigitte Kegel – Dipl.-Ing. Landschaftsplanung, Geomantin, Geistheilerin. Ihr Schwerpunkt liegt in der Hausuntersuchung zu geopathogenen Störzonen und Elektrosmog.

Sandra Otto – Geistheilerin, leitet Kurse für Babymassage, Entspannungsseminare für Eltern und Kinder. Krisenbegleitung in Schwangerschaft, Baby- und Kleinkindzeit.



Hauskrankenpflege Groß Borstel GmbH

Hauskrankenpflege Groß Borstel | Borsteler Chaussee 154 | 22453 Hamburg | info@hgb-pflege.de

Pflegedienst – individuell betreut – zu Hause bleiben



zertifiziert
nach
DIN EN ISO
9001:2000

Kostenlose Beratung zu Ihrer individuellen Pflege

040 553 67 82

AUS DEM GROSS BORSTELER GESCHÄFTSLEBEN

“Neun Welten” stellt sich vor

Vor sechs Jahren gründete Sabine Rohwer den Verein “Neun Welten e.V.” am Niendorfer Weg 11. Frau Rohwer ist gebürtige Groß Borstelerin und lebt sehr gern in unserem Stadtteil.

Ihre Absicht war und ist es, der Öffentlichkeit komplementäre und alternative Heilformen näher zu bringen. Der Verein ist inzwischen auf über siebenzig Mitglieder angewachsen, von denen gut zwanzig aktiv im Verein mitarbeiten. Die Behandlung erfolgt komplementär oder alternativ zur Schulmedizin, je nachdem, was der Klient wünscht. Viele Klienten möchten auf dem eingeschlagenen schulmedizinischen Weg begleitet werden. Sie wissen bereits um die Vielschichtigkeit einer Erkrankung. Ihnen ist klar, dass der Heilungsweg optimiert und beschleunigt wird, wenn man nicht nur die körperliche Ebene behandelt, sondern sich auch um die emotionale, psychische, mentale, energetische und spirituelle Seite kümmert. Betrachtet man den Menschen als ganzes Wesen, wird ihm geholfen, wieder mit sich selbst und seiner Umwelt in Harmonie zu kommen.

Genutzt werden die Räumlichkeiten des Heilkundenzentrums animata auf dem ehemaligen Strüvergelände. Das Heilkundenzentrum bietet

sowohl schulmedizinische als auch komplementäre Behandlungen an. Hier arbeiten zwei Ärzte, eine Heilpraktikerin, eine Psychologin und Heiler zusammen. Am “Tag der offenen Tür”, dem 26. April von 11.00- 18.00 Uhr, können Sie sich selbst ein Bild von der Arbeit des Vereins machen.

Brigitte Kegel

Neu in Groß Borstel:

In dem früheren Frisörgeschäft “Cuts & Mousse” am Spreenende 21 bietet Jessica Heise ab April ihre Kosmetik & Fußpflege an. Die junge Frau, die sich zunächst zur Bürokauffrau ausbilden ließ, merkte sehr bald, dass sie diese Arbeit auf Dauer nicht ausfüllen würde und machte kurzerhand eine Umschulung zur Kosmetikerin. Heute fragt sie sich, warum sie diesen beruflichen Umweg gegangen ist, denn durch ihre Mutter - sie ist seit 20 Jahren Kosmetikerin - kam sie schon als Kind mit diesem Beruf in Berührung. Jetzt freut sie sich sehr, dass sie nicht nur in Groß Borstel wohnt, sondern auch in ihrem kleinen aber feinen Laden am Spreenende ihre alten und neuen Kundinnen und Kunden verwöhnen kann.

T. M.-W.



Elke Busch
Damen und Herren
Frisuren
Öffnungszeiten: Di.-Fr. 9.00–18.00 Uhr
Allen Kunden frohe Ostertage!
Spreenende 79 · 22453 Hamburg
Telefon: 553 64 96



Neueröffnung
Jessica Heise
Kosmetik & Fußpflege
Tel.: 040 / 769 789 53
Mobil: 0151 / 52553812
Spreenende 21
22453 Hamburg

WALDEMANN

Gr. Borsteler Markisen- und Rolladenbetrieb

Abwrackprämie von € 150,-
bei Neuanschaffung von
Markisen, Rolläden, Garagentoren

Telefon: 696 27 27

Ausstellung: Eckerkoppel 204
Montag-Freitag 9.00-18.00 Uhr

Gärtnermeister Stefan Taggesell

- Alle Gartenarbeiten
- Lieferung Erde, Sand, Steine
- Abfuhr Gartenabfälle

Merckelweg 11 · 22453 Hamburg
Tel.: 040/553 42 82

Aus den Kirchengemeinden

Evangelisch-lutherische Kirchengemeinde St. Peter, Borsteler Chaussee 139

Kirchenbüro: montags bis freitags 9–12.30 Uhr

Telefon: 553 49 10

E-mail: st.peter@alsterbund.de

Kindergarten, Tel: 553 49 35

Sozialstation Alsterdorf, Bebelallee 154,

Tel: 51 48 20-0

Gottesdienst St. Peter

Beginn sonntags 10.00 Uhr

09.04. **19.00 Uhr, Gründonnerstag**, Feierabendmahl
Pastor Jürgensen

10.04. **15.00 Uhr Karfreitag** – Pastor Jürgensen

12.04. **7.00 Uhr Ostersonntag**, Osterfrühandacht mit
Entzündung der Osterkerze, anschl. Osterfrüh-
stück bis 9.30 Uhr

12.04. **Osterfestgottesdienst** mit Feier des
Abendmahls – Pastorin Hinrichs

13.04. **Ostermontag**, Familiengottesdienst – Pastorin
Hinrichs und Kinderkirchenteam

19.04. Quasimodogeniti – N.N.

26.04. **18.00 Uhr** Abendgottesdienst –
Pastor Jürgensen

03.05. Abendmahlsgottesdienst – Pastor Barth

10.05. **Kantate**, festlicher Gottesdienst zum 50jährigen
Kirchweihfest und zur Goldenen Konfirmation
mit Feier des Abendmahls – Pastorin Hinrichs
und Pastor Jürgensen

Morgenandachten Dienstag, 7. und 21.4. um 9.00 Uhr
in der Kirche.

Gottesdienst Borsteler Chaussee 301 am 24.4. um 16
Uhr – Pastor Jürgensen.

Passionsandachten am Donnerstag, 2.4. um 18.00 Uhr
in der Kirche.

Katholische Kirche St. Antonius Alsterdorfer Str. 73/75 bzw. Lattenkamp

Telefon Pfarramt: 529 066 30

Fax: 529 066 31

E-Mail: St.Antonius-Hamburg@t-online.de

Telefon Pfarrer Johannes Pricker: 529 066 33

Dienstags: 9.00 Gottesdienst

Mittwochs, donnerstags,

freitags: 18.00 Gottesdienst

Samstags: 18.00 Vorabendgottesdienst

Sonntags: 10.00 feierlicher Gottesdienst

18.15 Gottesdienst

Apotheken-Notdienst im April – Nachtdienst

1. DocMorris-Apotheke

Eppendorfer Landstr. 9 48 21 95

2. Oberdörfers Apotheke

Hoheluftchaussee 56 420 13 23

3. Apotheke an der Friedenseiche

Eppend. Marktplatz 2 48 87 78

4. Ara-Apotheke

Mühlenkamp 20 27 15 17-0

5. Hammer Apotheke

Alsterdorfer Str. 299 51 20 75

6. Victoria Apotheke

Winterh. Marktplatz 6 47 47 39

7. Wrangel-Apotheke

Gärtnerstr. 32 422 55 02

8. Hubertus-Apotheke

Borsteler Chaus. 111 51 50 30

9. Grindelhof-Apotheke

Grindelhof 71 45 51 79

10. Apotheke am Siemersplatz

Kollaustr. 8 55 76 00 01

11. Klosterhof-Apotheke

Eppend. Landstr. 61 48 68 80

12. Apotheke zur Post

Oldesloer Str. 2 55 98 84-0

13. Domino-Apotheke

Wogt-Wells-Str. 14 58 53 32

14. Apotheke Dr. Koch

Lokstedter Weg 52 460 13 80

15. Alte Apotheke am Lehmweg

Lehmweg 34 422 19 47

16. Centro-Apotheke Niendorf

Ernst-Mittelb.-Rg. 49 55 59 85 50

17. Michel-Apotheke

Alsterdorfer Str. 6 47 60 05

18. Manstein-Apotheke

Eppendorfer Weg 180 422 62 80

19. Alsterdorfer Apotheke

Efeweg 1 51 73 73

20. Goldbek-Apotheke

Barmbeker Str. 55 279 40 51

21. ABC-Apotheke

Borsteler Chaus. 177 553 23 00

22. Apotheke am Garstedter Weg

Garstedter Weg 228 551 22 44

23. Feen-Apotheke

Eppendorfer Baum 33 460 46 06

24. Apotheke im Tibarg-Center

Tibarg 41 58 97 96 00

25. Heudorfer Apotheke am Tibarg

Tibarg 21 58 78 84

26. Winterh. Apotheke im toom

Dorotheenstr. 116 40 17 77 0

27. Nordalbinger Apotheke

Nordalbingerweg 19 55 59 96 00

28. Goerne-Apotheke

Goernestr. 2 47 80 94

29. Gazellen-Apotheke

Grelckstr. 20 58 65 73

30. Ise-Apotheke

Klosterallee 80 422 35 89

1. Paracelsus-Apotheke

Grindelberg 88 420 03 33

2. St. Johannis-Apotheke

Maria-Louisen-Str. 100 27 68 84

Herz-Apotheke

Nedderfeld 70 41 40 66 40

vom **11.4.2009**

GEBURTSTAGE

bis **10.5.2009**

- 11.04. Knut Gailus
Ursula Kellstedt
Heike Peters
- 12.04. Ingeborg Grünke
Jürgen Kausch
- 13.04. Jürgen Kind
Jan-Peter Schierhorn
- 14.04. Kirsten Schlatermund
Monika Schoch
- 15.04. Ewald Bruns
Sylta Byza
Gerlinde Reinhardt
- 16.04. Dr. Jörg Sablotny
Rüdiger Schlott
Maren Tilge
- 17.04. Jörg-W. Lewin
Monika Scherf
Karina Wagner
- 18.04. Uwe Kehrmann
Rudolf Vogel
Ernst Wüsthoff
- 19.04. Karin Maria van der Kaa
- 20.04. Wiebke Krägenau
Barbara Patterson
Eckehard Pöhlse
Prof. Pia Preu
- 21.04. Dr. Joachim Schwarzer
- 22.04. Dr. Günter Brenken
Wolfgang H. Jäger
Dr. Hans-Heinrich Nölke
Horst Pietsch
Otto von Postel
Christa Schneiderbanger
Liselotte Wezel
- 23.04. Joachim Haas
Ingrid Koglin
Birgit Voßkübler
- 24.04. Hinnerk Rust
Erwin Schneiderbanger
- 25.04. Elisabeth Breuer
Sven Hinrichsen

- Renate Krohn
- 26.04. Jürgen Löhr
- 27.04. Rosi Geest
Stephanie Tomm-Winkelmann
Elke Willers
- 28.04. Reinhold Franck
Arne Krumbholz
Gisela Ostermeyer
Bernhard Steiner
- 29.04. Saskia von Boxberg
Christine Kunka-Strobel
Lotte Samow
- 30.04. Ingeborg Freygang
Karin Schulz-Torge
- 01.05. Günter Bartikowski
Günther Baumann
Dr. Matthias Hünisch
- 02.05. Monika Faasch
Wolf Lüders
- 03.05. Dr. Manuela Heyns
Malte Scheffler
- 04.05. Bettina Machaczek
- 05.05. Christian Freier
Stefan Horwege
Ingeborg Maria Stephan
- 06.05. Erika Herrmann
Dr. Otto Kundy
Maria Schittek
- 07.05. Dr. Maike Kraft
Ilse Sackersdorff
- 08.05. Marita Pareigis
Rolf Schlattner
- 09.05. Gisela Grunert
Gerti Lemcke
René Richter
- 10.05. Anneliese Lüders-Laxhuber
Thekla Müller-Fleer
Klaus Wartwig (75Jahre)
Dr. Ulrich Wenzel

Wir gratulieren herzlich!

Als neue Mitglieder begrüßen wir:

Frau Karin Buhr
Herrn Thomas Werner

Mitglied möchte werden:

kein neues Mitglied

Werden Sie Mitglied im Kommunal-Verein

*Wir verloren durch den Tod
unser Mitglied*

Herrn Alfred Prinz

Beerboomstücken 7

am 17.2.2009 im 82. Lebensjahr

Der Kommunal-Verein nimmt herzlichen Anteil
an der Trauer der Familie und wird
den Verstorbenen in guter Erinnerung
behalten.
Der Vorstand

Bügelstube

Mittwochs ist Mangeltag!



Heike Slupianek
Am Jägerholz 3
Handy: 0179/973 853 9
Tel.: 040/889 568 54



SCHERF *Möbeltischlerei*

*Exklusiver
Innenausbau:*

Jochen Scherf, Tischlermeister

HOMELINE

Schränke

Vitrinen

Schränkwände

Küchen

Badmöbel

OFFICELINE

Börse

Bank

Büro

CREATIVLINE

Unikate

In der Masch 8 · 22453 Hamburg · Telefon: 553 74 25 · Fax: 553 75 76



**auto
reparatur**

**SO FAHREN
SIE SICHER**

**Thomas Knaack
Sofortservice**
alle Fabrikate

Wir wünschen allen Kunden frohe und gesunde Ostern!

Rosenbrook 4 · 22453 Hamburg · Telefon: 040/514 999 99

„Groß Borsteler Bote“

Mitteilungsblatt des Kommunal-Vereins von 1889 in Groß Borstel r.V.

Redaktionsschluß am 10. für den folgenden Monat - Auflage 5.000 Exemplare - erscheint monatlich

1. Vorsitzender: Wolf Wieters, Roggenbuckstieg 5, 22453 Hamburg, Tel./Fax: 553 59 19, E-Mail: Wwiet@aol.com
2. Vorsitzende: Claudia Scheffler, Moorweg 7 h, 22453 Hamburg, Tel.: 59 91 81, E-Mail: scheffler-claudia@web.de

Kommunales: Hans-Wilhelm Grabau, Klotzenmoorstieg 13, Tel.: 557 93 00, E-Mail: hw@Grabau-online.de

Kasse: Horst Scherf, In der Masch 8, 22453 Hamburg Tel.: 553 75 20

Schriftleitung und Anzeigenannahme: Traute Matthes-Walk, Woltersstr. 6, 22453 Hamburg, Tel./Fax: 514 18 94, E-Mail: traute-walk@alice-dsl.net

Verlag, Satz und Layout: Traute Matthes-Walk, Woltersstr. 6, 22453 Hamburg, Tel./Fax: 514 18 94

Druck: GK Druck Gerth und Klaas GmbH & Co. KG, Sieker Landstr. 126, 22143 Hamburg, Tel.: 040-67 56 68-0

Internet: www.grossborstel.de

Wir weisen darauf hin, daß Beiträge, die namentlich gezeichnet sind, nicht immer die Meinung des Vorstandes bzw. der Schriftleitung wiedergeben. Jeder Verfasser trägt die Verantwortung für seinen Beitrag. Nachdruck nur nach Rücksprache mit der Schriftleitung gestattet.

Unsere Mitglieder-Werbung

Wollen nicht auch Sie unsere Arbeit mit dem geringen Monatsbeitrag von € 1,00 unterstützen?



KOMMUNAL-VEREIN
GROSS-BORSTEL 1889

Bitte die ausgefüllte Beitrittserklärung an Frau Monika Scherf (per Post: In der Masch 8, 22453 HH, per Fax: 553 75 76) senden oder in den Briefkasten des Stavenhagenhauses, Frustbergstraße 4, werfen.

BEITRITTS-ERKLÄRUNG

Hiermit beantrage/n ich/wir die Aufnahme im Kommunal-Verein von 1889 in Groß Borstel r.V.

Name: _____ Vorname: _____

geboren am: _____ Beruf: _____

Name: _____ Vorname: _____

geboren am: _____ Beruf: _____

Telefon/Fax: _____ E-Mail: _____

Anschrift: _____

Beitrag monatlich: € 1,00, Ehe-/Partner mit gleicher Adresse € 0,50 (jährliche Zahlung erbeten).

**Bankkonten des Kommunal-Vereins: Haspa, Kto.-Nr. 1222/120 014, BLZ 200 505 50
Postbank Hamburg, Konto-Nr. 310 661-202, BLZ 200 100 20**

Hamburg, den _____

Unterschrift: _____

Beerdigungsinstitut **ERWIN JÜRS**

Persönliche Beratung · Eigene Traueransprachen
Zuverlässige Erledigung aller Formalitäten
Hamburg-Niendorf
Niendorfer Marktplatz 8, gegenüber der Kirche
Telefon: 58 65 65 · Tag- und Nachruf

Wir verwalten Ihre Grundstücke

Nutzen Sie unsere 30jährige Erfahrung

Heide Tyborzki

Haus- und Grundstücksmakler
Grundstücksverwaltungen



Kollastraße 170 · 22453 Hamburg-Niendorf
☎ 040/58 64 85 + 58 25 30
Fax: 040 / 58 59 43

FRANCK Metallbau

Schlosserei, Reparaturdienst
Gitter, Zäune, Garagentore
Feuerschutztüren, Einbruchschutz

Lütt Kollau 9

Tel.: 58 54 58, Fax: 58 91 61 25



- seit 1931 -

Kay Hasche

Sanitärtechnik · Bauklempnerei · Gas-, Heizungs- und Dachtechnik
Hummel-Küchen · Fliesen

Warnckesweg 6 · 22453 Hamburg · Tel.: 47 63 55 · Fax: 47 72 51
E-Mail: info@klempnerei-hasche.de · www.klempnerei-hasche.de

E.A. Steindorff Nachf. e.K. Meisterbetrieb



Frohe Ostern!

An allen Osterfeiertagen
bis 12.00 Uhr geöffnet!

Sonntags geöffnet! ☎ 040-500 98 640
Borsteler Chaussee 100 · 22453 Hamburg

Robert Kunckel
Malermmeister

Tel.: 550 41 13
Fax: 98 76 98 38
Funk: 0177-51 51 261



Werkstatt: Steinblockstraße 9



Geigenunterricht

erteilt die
Diplomgeigerin
Micaela Storch

mit langjähriger und
erfolgreicher

Unterrichtserfahrung an Kinder und
Erwachsene (auch Bratschenunterricht)

Tel./Fax: 55 77 34 78

Mobilfriseur

Friseurmeisterin Nicole Schaffmann bietet

- Haarschnitte Zuhause oder im Büro
- auch Dauerwellen oder Strähnen
Termine nach Vereinbarung

Telefon: 43263030

**«Helfen macht Freude.
Mir selbst und
den Menschen,
die ich betreue.»**

Brigitte P., Diakoniestation Ambulante Pflege

**Diakoniestation
Ambulante Pflege**
Forsmannstr. 19 · 22303 HH
Telefon (040) 279 41 41
Im Verbund der
Diakonie 



In gewohnter Umgebung bleiben.
Selbstständigkeit bewahren, solange
es geht. Durch unsere qualifizierte
ambulante Pflege helfen wir,
Lebensqualität und Lebensfreude
zu erhalten.
Wir schaffen das gemeinsam.

Telefon (040) 279 41 41

bodelschwingh

Diakoniestation
Ambulante Pflege



**Der mobile
Seniorenhaushalts-
Service**

- Einkaufen
- Kochen + Putzen
- Telefonate
- Schriftverkehr
- Behördengänge
und vieles mehr

Ich würde gerne für Sie da sein!
Claudia Fiks · Beerboomstücken 8 H
Tel.: 57 00 10 34 + 0176-481 68 554

Sie möchten Ihre Perlenkette neu gestaltet,
geknotet oder aufgezogen haben? Ich
berate Sie gern. Termine nach telefoni-
scher Vereinbarung.



MARIANNE HERDT

Marianne Herdt

Perlenketten-Werkstatt
Groß Borstel

Tel.: 553 32 31

*Frohe
Ostertage!*



Torsten Mogge

Sanitärtechnik • Heizung
Kollaukamp 6 · 22453 Hamburg
Tel. 580813 · Fax 58976928

*Gas und Wasser
Badsanierung
Solartechnik
Regenwassernutzung*

Frohe und gesunde Ostertage wünscht Ihnen Ihre

PENSION

„Villa Bergmann“

GmbH

Ruhige Einzel- und Doppelzimmer, Dusche/WC
Bed & Breakfast – Wochen-/Monatspauschale möglich

Köppenstr. 5 · Tel.: 553 61 71 · Fax: 553 25 67 · www.villabergmann.de



Gartengestaltung

Torsten Schöneberndt

Fachbetrieb für Ihre Gartenangelegenheiten

Neuanlage und Gartenpflege, Beton- und Natursteinpflasterarbeiten
Natursteinmauern, Neupflanzungen
fachl. Gehölz- u. Obstbaumschnitt, Bäume fällen, Unratabfuhr

Tel.: 555 14 49